



# אָלֶת־עַר אַמְתָה

שאראפון, זיו אליאן דזרדן עארלאנגן-זון  
 רצט טוטו אולס איניציקט כהרא פאָר  
 וווערט פֿרְגַּעֲבָּעָן. אַן-דאס הײַנִי  
 טיקע "סֹוֹדָה" זוין זאן בענטן דעם  
 טויט וו אָרְקֵיבָּאָטָּאָסּוֹן אַיסְּטָּדְּרָמָּקָּן  
 אַנְּגַּרְקָּוּנְגָּן" דעם פרְקָּרָאָרָה.  
 פֿאַכְּלָעְלָעְן אַבְּרָעָנְגָּן שָׂרָחָרְךָ  
 זוּן אַרְוֹתָן דַּי קָאָגְטָוָן פָּהָן דַּעַם וּוּרָקָן  
 וּוָסָם עַטְּשָׁתְּסָמָּה פְּרָאָגָּזְטָעָן-לְקָרָויָן  
 דָּצְעִיעָן" אַיבָּעָר דַּעַם אַלְעָמָעָן —  
 שְׂטִיט דַּעַר אַיְבָּקָעָר אַפְּרָעָט פָּן  
 "עַל אַסְּטָּה אַטְּפָּן"  
 וּסְמַפְּרִיךְ יְטוּפָן".  
 \* + \*

— און פער צווי הגדודער נאך—וועט  
באלר  
טער גאנצער חשבון ווען קלאָר און  
רכיטיגן...  
וועזס הייסט! ווי קפּן דאס זיין!  
וואיז גאר נישט וויכטיג!  
איך שטינַן גאר דעם נישט איזין!  
טינַנְגענטן אונַן אָזֶן לאָגֵן גאנַכעַרט זיך,  
געַרגְּטְּן,  
ווען וואָגְּנְטְּן סְחָקְּתְּן ייִּלְּבָּדְּן דער  
רוֹדֵר דערשטייט.  
ווען אומַנְקָמַעַן ווען אָזֶן פְּאַמְּנַן  
ליין האָזֶן גָּזָעַן-גָּזָעַן,  
טיט דעם מְשָׁלְּבָן אָזֶן זָוִיכָן  
זְעַקְּעַק אֲגְּרְוִיסָן.  
או אַונְגְּזָרְדָּן דְּאַזְעִינְסָטָרָס, דְּרָוָנָם,  
אוֹן באָסְקָעָן,  
אָזֶן פְּוִין דעם פְּעַרְעָן אַסְמָס-הַשְּׁפָּעָן.  
וְיִּזְבְּחַדְּגָרְעַס וְאַסְטָן אַפְּטָן  
גַּרְגְּפָּאָר,

וְאֵת גָּאוֹנִים  
אֲלֵיכֶם נִגְבַּשׁ צָרָה אָנוּ גַּפְתָּאָר,  
וְיִמְכַּבֵּשׁ בֵּין זֶה אָן פָּאָר אַיְגַּעַנְתָּא  
אַינְטַעַרְעַסְתָּא קְרִיבָן.  
?

**דאש קייזערטום.**

- מִנְיָמִין-טוֹבֶה; בְּרוּכָה וְגָדוֹלָה;
- וְזַמְּרִירָה;
- פְּרָאָלָעָטָאָרִיךְרָ פָּוּן אַלְגָּוּ עַנְדָּפָרָ;
- פְּאָרָאָיְנִיקָּטָ אַלְגָּוּ;
- דִּיקְטָאָגָרָ פָּוּן פְּאָלָעָטָאָרִיךְרָ אַטְ;
- אַבְּעָרָן פְּרָאָלָעָטָאָרִיךְרָ.
- בְּאָגְדִּינָה, אַוְיְזָוּפָן, פְּאָרָאָעָטָה,

שיינען? די געדאנקען מישן זיך. שווומען אויך  
עניגוינטונגן זיך זיך פאנגענטונגס  
אנטאָל פראָס מיטערן-ווערט  
זונגען דושטיקן. די וועשלטונג חרט  
זיך זיבער און איבערן; ווי אקטעעל  
דאָס ווועך אוּוֹדער גווארן!

#### **REFERENCES AND NOTES**

**פַּרְטִילָן** אוֹז נִשְׁטָא.

רדיוא, די כמעט גרענט דזרגורי  
כונג אין אוניביזיינטיק יאר-הונדרט  
האט דערגענטרטס דע פעלעך, פאנדערט  
מענטשן אוּן — געשגענשן. סאיוּ  
הייטס אומדרזונגנער דאס לעפַן גָּ

די אין עונכטס גאנצקען זונגען  
מיר גאנקמען אין קאָפּ, זונדריך בייס  
ראַדְעַס-פֿאָרטַס אָן אַסְטַרְבָּדִיךְ  
אַשְׁוֹרְדָּעָן אַסְטְּרֶפְּעַס, זונגוּזְמָן מעַל  
דעַת דער פֿאָטְרָה דֶּם גַּעֲמָלֵיכְיָה  
מאָסְקָוּנָר פֿאָטְרָעָס צָנוּרְיָעָרָא-אַיסְפְּרָדָר,  
ויבְּצָן רַעֲזָה-לְאַגְּזָעָץ בְּצָנוּרְיָעָרָא-אַיסְפְּרָדָר,  
ויבְּצָר דַּעֲכָבָעָן בְּזָרְפָּן סָקוּיָה  
ויבְּצָר דַּעֲכָבָעָן בְּזָרְפָּן סָקוּיָה  
טִישָׁן שְׂטוֹצָן אָן — הַיְגָנָה-לְאַגְּזָעָץ  
רעָשָׁן, שְׁפָעָן, אַוְסָרוּרָה, גַּדְרוֹתָן,  
וועַמָּן די נְגַטָּן פָּן דַּעֲרָה גַּרְכְּבָּסִיקִיטָּן  
— נְשָׁתָּן טַעַמְּדָרָאָן, נְאָרָה דָּוּטָע, בְּלִיטָּן

## רשות דיקטטור איבערן פראלעטהיראַט

בז'ן גראנטן בז'ן פראטראקטן. אין אווי. כווער ערננט און פראטראקטן. ער קליינטן דע וויטערן: 13 "באדידטן" אויר טויטן, 3 "אויסוורסן" צו צוין איז רומפן, 1 "שפאפ'ן" אויך אאכ איז פארשונונג. דער געפאנז: מיניגטער יישעאשו אוין באשטיינט געווילן 48 — וכוכרטיקס-טומאסן.

אליאן, גענוי ווי אין פראונדריך פראן

(ג) דיקטטור רעומאָלְדִיעַ, דורך שאָן  
 טונגע קען דינען פֿאַר אַ מוסטער –  
 ווי אָזוי צו אַפְּרִיעַן רִיכְבָּע אַן פֿאַר –  
 מענְגַּלְעַכְּ מַנְגַּשְׂנָן אַלְלָאַטְּסָן –  
 (ד) בְּ-קְהִ-צְּבָּסָן – אָן אַרטְּ וּוֹ –  
 נָאָר אָן אַמְּרָסְטָן רִיכְבָּע סְחוּרָבְּ –  
 קְמַנְיָה וּרְסָאָן אַן סְדָרִיְקָע הַלוֹאָתָה –  
 דְּקָעָן דַּעַר בָּאַמְּתָה אַרְמִיזָרְ קְרֻעְמָעָרְ –  
 פְּרוּסְטָן אָפְּחָדִים לְאֵגֶּנֶסֶן אַנְסָן הַלוֹאָה –

אנן צטס כוּךְ ווַיֵּלֶךְ עִיר גָּנוֹרוֹר – דָאָס  
איינְצָעָר פָּן דִּי וְשִׁירָאנְטָן טִוְּגָן נִישָׁוּ  
וְוִוִּילְדָה וְנִינְגָּזְמָפְּאָרִיסְטָן וְנִינְגָּזְמָפְּאָרִיסְטָן  
אוּרְפָּרְטָן וְוִיְּסָן פְּרָעָזְעָסָס עַרְפָּעָס.  
כע פְּלִיאָאָרְבָּעָטָן.

ט) דער מוחרט-אָרְבָּעָטָן אָז גַּיְבָּן.  
טטוטיזְעָז ווְמעַן אָרוֹבְּיוֹסְטָן אָ  
שְׁתָאָרְקָן אָז נְגָעָן פָּן סְטָמְפָּעָן  
איינְצָעָר גָּנוֹרָן אָין גָּוְבְּלִין אוּ דִי גַּרְוִי.  
טע מוחרט-וִוְוָרְטָן בָּאָזְצָעָר וְאַלְגָּן צָגָלָן.  
טג מינְגָּמָאָלָן עַכָּאָט.

וְזֹנֶבֶן אָוּזַעַרַע „כָּלָל-טְזַעַר ?  
בֵּין קִין יְהִישָׁע וּוְכִתְעַקָּע אֲקַצְיָע

רֹאשׁ עַבְדָּוֹן זִי ?

# פִּזְבִּי אֶלְעָרָל עַבְרָן

וּלְבָנָן - - דִי. קַמְפֶּטֶרְגָּרְסָן אַיְוֹפָרְן שַׁעֲרָבָן.	דָּקָס אַינְטָרְעָסְגָּטָס
דָּרְבָּרָן, אוֹן אוֹן פָּנָן אַפְּשָׁרְדָּגָן שָׁאַפְּרָהָרָגָן וְעַזְבָּן אֵזָן	דָּקָס פְּרִיעִיָּה מְרֻיָּה
דָּרְבָּרָן דָּרְבָּרָן, צָוְעָשָׁתָרָן, עַזְבָּרָן,	עַזְבָּרָן, עַזְבָּרָן
אַין דָּרְבָּרָן רַטְבָּרָן בָּקָר דִּי אַיְגָץָרָן.	אַין דָּרְבָּרָן רַטְבָּרָן בָּקָר דִּי אַיְגָץָרָן.
רַעֲשָׁנָגָן אָרָר דִּי קַמְפֶּטֶרְגָּרְסָן.	רַעֲשָׁנָגָן אָרָר דִּי קַמְפֶּטֶרְגָּרְסָן.

נוויטיק צו וויסז

**פְּרִי פָּנָן סַטְעֵמֶל-אַפְּצָגָל**  
אַלְעָגָר בְּטָסָם עֲזָנָן אַקְגַּזְסָעָסָע  
**דַּרְלְוִינְגִּשְׁן,** רַעַיְסְטְּרִירָן, אַפְּרָעִיכְטִיקָן  
צָבָרְזָה זַמְּכָנְגָאָן אָן מַכְּנָנְשָׁעָרָן  
בְּגַעַת  
וְוָאָם פָּנוֹ סַטְעֵמֶל-אַפְּצָגָל.

שידט=געריכטען

א פס-קן דין פון שידס גרארכט איז  
גיטלינג קומפל וווען איזזעטונגן-  
שטעלט געוווּר אין דייש.  
ברא פסק-קן דין פון זונאָר אַדְרִיכָנְדָּן  
ווער אין בְּקָשְׁתִּימָן טערמַן. ער מאָגַּב  
אַיִּס נְאָגֵר בְּקָשְׁתִּימָן דִּי דְּרוּרִים אַפִּי.  
לו נְאָגֵר בְּקָשְׁתִּימָן טערמַן.  
ה' הסכמאָה אַיִּיף אַדְרִיכָּט  
דאָרֶךְ מְעַכְּבָּט וְעַזְּנָה שְׂרִיטָהָעַן. נְאָשָׁת  
גּוֹיִיךְ דָּרָקָה דָּרָקָה אַ רְעִינְעָן. סְקָעָן  
אַזְּרָקָה אַיִּין פְּרִוְּצָה.  
ח' צָעָם  
בְּנֵי כָּמָר דִּי הסכמאָה אַיִּוֹ פְּאַרְלִיכְטָנְדָּן  
אַפְּלִי ווּעַן דִּי אַנְגְּוַעֲשָׂרְפָּטָן צָבָן דִּי  
אַדְרִיכָּט. אַירָב דָּרָרָק עַקְסָט אַיִּוֹס  
בְּלָגָאנְקָה. אַירָב דָּרָרָק עַקְסָט אַיִּוֹס  
גַּעֲמָלִי. גּוֹזְאָקָה יְוִוָּן אַפְּרִידָה פָּן דִּי  
אַדְרִיכָּט.

## דעתפארם פון אינקאסטרו

**דָּעַם שְׂאָקָלֶשֶׁטִיָּעֶר**  
לעאנסן אוֹזָרְסְּגָוְרְקַט גַּוְאָרוֹן  
אַפְּרִיעַעַטְמַן, אָז דָּעַם שְׂאָקָלֶשֶׁטִיָּעֶר  
וְאָלֵין קְנַטְּפָרְקָן יְהִי הוּא.  
אַיִּצְגָּרְטִיךְ מִיטְסָה דָּעַם שְׂאָקָלֶשֶׁטִיָּעֶר.  
צָבָע, אַירְיךְ דָּעַם אוֹסְפָּה וְאַלְטָס דָּעַם לְאַיִּצְגָּרְטִיךְ  
קְלָאָבְּשִׁירְמַן, אַז דָּעַם קְרָאָטָעַס, עַס אַיִּזְנִינְגְּסְטִיךְ  
אַירְיךְ קְדוּשְׁעַכְּבָעַס, אַז דָּעַם סְטָסְמָנְטִיךְ  
וְאַלְטָס עֲקָעַנְטָן אַגְּנוּזְעַנְדְּגַעַט וְעוֹרָן בָּאָרָה  
דִּי אַקְּזְטָאָרָה, וְאָס צָבָעַר רַעֲנָנְפָּרָא  
דָּאָס דִּירָה גְּנָלָסְטָן, יְהִי וְעַטְסָה דָּעַם דָּאָס.  
יקְסָט אָסְטָרְפָּרְקָלְגָּרְטִיךְ אַגְּנוּזְעַנְדְּגַעַט,  
וְעַטְסָה – עַטְסָה יְהִי דָּעַם.

שְׁדָכָנִים פָּאָר עַצְעַטְאָס נְאָנְצָעָמָה אָוֹן טְרָעָפָעָר

דער סיינט אַנְדָּרֶעֶן גִּזְעֹזֶר פֿרְאַזְיַעֲקָטֶן אַזְּרָאָךְ צְוִוָּת  
יעַקְבָּטְן אַזְּנָבִין כְּפַעַזְיַעַלְךְ דָּעָרְךְ  
לוֹבִינְשָׁטֶן פָּאָרְשָׁכָּבָּן, טְרַעַפְּרָאָרְךְ  
דָּעַדְקָסְטִירְוֹן. אַנְדָּרֶעֶן.

שין פ' געגעטען יירן דעטראקיין	פָּאַרְקִיףּ. סָאוּ דָּאַרְבֵּר גַּעֲנוֹתֶן,
פ' ג פָּאַרְקִיףּ	דָּרְגָּאַטְסָאַלְגָּן קָרְעָמָן
ד' ג דָּעַם	דַּעַמְדָּאַקְוִין פָּאַרְקִיףּ
ו' ז וְיִזְחָרְאָלְגָּן דַּעַמְדָּאַקְוִין דַּעַמְדָּאַקְוִין	אַפְּנָאַמְּנָאַטְסָאַלְגָּן בָּאַיִלְגָּן דַּעַמְדָּאַקְוִין דַּעַמְדָּאַקְוִין
א' צ אַן צ'	פָּנָן אַיְבָּרְגָּעָטְסָאַלְגָּן אַפְּנָאַמְּנָאַטְסָאַלְגָּן אַנְגָּבָטָן אַנְגָּבָטָן
ב' אַגְּבָטָן אַגְּבָטָן	בָּאַפְּרִיעַן דַּי קָוִינְפָּרְגָּן צָוְגָּאַטְסָאַלְגָּן

**אן אויסטערלישער פאל**  
אין און צנניזיט דארך עבען ביילע  
אוין טיט אָרְקַעַט צִוְּרַת עֲשֵׂה  
שטראָבן קְרַפְּסַט אָזֶן אָזֶן אָזֶן  
קְרַבְּגַן, וְיַעֲדַרְקָן שְׁנִידְרָקָן גַּעַזְגָּזָן  
פְּרוֹשָׁה, האָסְטָה פְּזָוֵלְגַּן  
פְּלָגָן אַזְּנִינְגָּן אָזֶן דָּעַרְבִּין. אָזֶן  
משׁן פָּזָן אַזְּנִינְגָּן וְאָזֶן אָזֶן אָזֶן  
דוֹ נְזִוְּנִים אַזְּנִינְגָּן דָּרְנוֹנְגָּסְפָּלָגָן  
דָּרְזָה צִוְּנָן מְוּלָּי.  
דָּרְזָה חֹלוֹה: עַשְׂתָּרָבָן.  
**אָזֶן אַפְּרִיעִין-בָּאוּגְּנוֹגָן**

צי מנו ביטול דוקא חaben אדואנטון  
אדוואנטון

**הינוכו-גָּנוֹיִנְסְּקֵי** פֿרָאצַעַט ?

המואתנו ג' העמ' הונחטנו בראם  
ארונישט אפ...

עננון ויך דריי "צוציקעט" נגעאנגען  
וון שטאט אויף דער וואליע א הײם  
וועגןשטיין מאן אַבְּגָוֹתְּגָוֹת

אתם איזוּבָּג אֲנַעֲמָר בְּאֶבְרִירָא אֲנַעֲמָר

עשות על מיט שמחה, או סיון טאקען. דרך צוויות העэт אים נישטאלן. אונזונג אונזונג ווארטן אונזונג האן אונזונג.

עטם קליינעם פראסט-פֿאַרְשָׁעָר אַיִלְבּוּרְגֶּן  
אטם אַוּנְדֵּן צוֹנוּן וַיְצָרָבָּן אַזְנְבּוּרְגֶּן

ארויוינטער אוצ'יך האז עס בשומן  
גנווארן או דער באָרערען, או דער  
וינזיגן זונען ווועגן ערבען אַפְּנָנָן

רשות א-פַּאֲרֵבִיְגִּינִּינְדָּעֶר עַל-טַעַרְצָעֶר הַעַר  
אט דעם יאTEL אַפְּגַּנְּעַטְיִילְט דאס צִינְגָּל  
ו-בער אַיְזְעַרְנָאָר בָּאַרְיָעָר. גִּינְדְּבָּע

אסער, קוגט צייגל צונגעפרוירענעס יפנ

אַידיש האָרץ

א גינזבורג — נאוינסקי  
פרצ'עס איז ביאלא

אֶל פְּרִיצָצָס צוֹוַשׁ דַּהֲהָ פִּישִׁין  
אוֹן דַּיְוִוֵּשָׁס סָוִן בְּנִינְמִין לִיבָּ מַאנְדָּלָס  
בְּוּסָס דַּיְהָ אַהֲרָן יוֹדָעָם לְבָכָ-  
טָעָנְגִּירָס וּוֹעֵן רָעַזְעָסָרְעָקָ-  
סְפָעָמָס צָטָס יְזָקָשׁ וְקָסָס אַ-  
רוֹשָׁטָס סְפָן פָּאַשְׁטָרְבָּעָנְמָס מַאנְדְּלָבוֹס  
וּגְזָעָן צָוָיִין גְּיַוְונְשָׁבָרְפָּרָס, דָּסָס וְיִ-  
וּוְיִיְּנָסָס פְּלִיאָוָן דָּסָס דְּבָעָזָקָן  
וּוְעָנָסָס מְבָנְגָזָס אָן נְבָנְטָקָס  
דַּיְזָעָן רָעַרְלָדְקָן, יְעַדְעָס עַטְלָעָכָס  
וְאַכְּמָס קְמָטָס פָּאָר אַ-רְבִּישָׁרְדָּרְבָּגְיָעָס,  
וּוְעַלְעָדָר — וּוְעַלְעָדָר אַפְּנָגְיָעָס.  
אָן זַיְן בְּרִיכְטָסְקָרִיןָוָס דְּבָעָזָעָס טָפָן,  
דאָס דָּעָרָס פָּרָעָצָעָס הָאָט שָׁוִן בְּיַדְעָס  
דָּזְדָּרָס אַפְּבָעָעָצָסָס דָּרְבָּרְבָּס וְאַכְּבָס  
וּזְגָנְזָהָס אַזְרִיכְטָסְ-אַ-בָּאָס אָן הָכְבָּרָס.  
דוֹק יְעַדְעָס צְוִיִּין דָּרִיִּין וְאַכְּמָס יְעַזְעָ-  
הָאַגְּדָלָנוֹגָעָן יִין דָעָס עֲנֵיָס, וְוּלְזָקָס  
בָּאַמְתָּאָס פְּעָמָס דַּיְהָ פִּישִׁין אָן יוֹדָ-  
אַיְזָקָלָס וְיִשְׂתָּחַבְעָרָס בְּעַנְעָן, וְעַנְ-  
בָּלוֹיָס צְוִילָס דַּיְהָ דָעָס בְּ-בָאָס  
אַוְנוֹמָטוֹקָעָס וְיִסְכָּבָעָן אָגָיִינְגָּיִינְגָּיִן

## כהאב א קאלטע גראיפען!!

וין קיון נ"ז יוניקען? –  
הה, האב איך עס דיד בעצטוע וואך  
בנטהטן צוות פון דער גראַפֿען, וו איך  
עס, איז ריבוטן ען גראַפֿע בײַ דער  
טרוּגָט זונע מיטוּ –  
– לאַשעֲרֵדָאַסְטָן גִּינְעָבָעָן?  
איך קום אַרְיָה אַז מִינְעָם אַפְּלָעָן?  
דר בָּרְתָּן אַטְּרָפְּעָנְכָעָן, לְבָנָן דָּרְזָן  
בעצט, קאָפָּן אַרְבָּנְדָּן מֶטֶן אַהֲן,  
טָרָן, זַיְלְיָצָסְטָן אַלְמָנְטָן בָּטְן אַקְּנָקָטָן.  
אַפְּלָעָן אַין כָּרְכָּלָטָן, הַסְּטָס אַזְּן סְטָסָן  
עַטְּמָן, אַזְּנָוָן בְּסָטְן דָּקְוָוְוָה  
דָּסְטָה אַהֲלָן דָּסְטָה אַהֲלָן  
שְׂוִינְגָּן דָּסְטָה אַהֲלָן מְטָסְטָה  
לְאָנוֹ זָהָרִין אַרְטָן פָּוָן אַטְּשָׁנִין,  
וְעַנְדְּקָדְּמָן דַּיְבָּשָׁן, קָאָפָּן אַז גִּינְעָבָעָן  
אַנְגָּמְעָן אַרְצָמָן אַלְדָאָס גִּינְעָבָעָן  
שְׂוִינְגָּן אַרְטָן גִּינְעָבָעָן!  
פְּלִזְיָס זָאָגָן אַז מְדָר דָעַט אַרְשָׁוֹן  
בְּשִׁין האַטְּנָוָן יְרָאָן קָאָפָּן  
– בְּרוֹדָה האַבָּאָרָן אַנְשָׁוֹן וְעַצְתָּאָרָן  
וְאָסְטָה אַרְיָה?  
– עַי, אַגְּאָךְ – כתָּהָב קְרָן צִוִּים  
נִישְׁתָּן... גִּינְעָמָן אַזְּיָזְזָלָסְטָן... אַזְּדָרָן



גרירות ו/or צו דער צבורה, הסארון  
ט בעי מיר געלאטס יוי עיגן גוילו.  
ט ערנשטיין מלך און מון ליפען גוילו  
דtron איז איז, ואס כוויות נוישט  
ט וווקס פצפס דאסן, נאדר פאראפֿאָן/  
סטע — מוּ מעַן, ווּ זונְט אַירְז  
חוֹתְּכִים אַיזְׂהָהָה...  
אַיךְ דאסְטֶן גַּעֲנִירְזָן אָן זֵה הַאַזְׁקָה  
אַיךְ אַגְּרִירְזָן  
— וְאַשְׁלֵן אַיךְ זונְט שׂוֹן גְּרִיבְּסָן  
דְּבָרְבָּן שׂוֹן גְּרִיבְּסָן, פְּרִיעַץ אַיז  
טְּרִיטְּזָן  
אַיךְ יְוִי אַקְוָן אַנְכָּמָט וְרָ  
וְרוֹגְּדָהָפִּי פָּאָרְדִּי אַוְיָן, מִינְעָגְלִיט  
סְּנוֹנְצָבָן; וְאַפְּרִינְצָן, אַנְקָפְּנָעָן  
כָּנְכָן, אַשְׁוִיְּוָהָפִּי גַּאֲלָמְבָּעָן  
דְּבָרְשָׁיְמָן דְּבָרְשָׁיְמָן אַיךְ דָּפָר  
זְנוּזָן, וְבָרְאִיךְ אַקְוָן דָּפָר  
פְּרִיעַץ, פָּאָלְן כָּרְדִּי אַנְקָפְּסָן דָּיְם  
סְּנוֹנְצָבָן... וְלִיכְסָן אַיךְ  
שְׂמִינִי אַגְּזָן, אָסָם וְאַזְׂמָרָה  
— נָהָר אַשְׁלֵן, ואָסָם בְּאַלְמָמְתָּשָׁבָה  
רְ? אַיךְ אַנְקָפְּסָן אַין יְיָ�ן וְגַיְיָ אָן  
וְגַיְיָ וְוְגַיְיָם.